COLLÈGE
DES
PROCUREURS GÉNÉRAUX

COLLEGE
VAN
PROCUREURS-GENERAAL

Bruxelles, le 11 mai 2010

Brussel, 11 mei 2010

CIRCULAIRE N° COL 14/2003 DU COLLEGE DES PROCUREURS GENERAUX PRES LES COURS D'APPEL

Monsieur le Procureur général,
Monsieur le Procureur fédéral,
Monsieur/Madame le Procureur du Roi,
Monsieur/Madame l'Auditeur du travail,

VERSION RÉVISÉE

OMZENDBRIEF NR. COL 14/2003 VAN HET COLLEGE VAN PROCUREURS-GENERAAL BIJ DE HOVEN VAN BEROEP

Mijnheer de Procureur-generaal,
Mijnheer de Federale Procureur,
Mijnheer/Mevrouw de Procureur des Konings,
Mijnheer/Mevrouw de Arbeidsauditeur,

HERZIENE VERSIE

OBJET: COMMUNICATION A LA S.N.C.B. PAR LES SERVICES DE POLICE DE L'IDENTITÉ DES VICTIMES D'ACTES PRESUMES DE DESESPOIR ET DE L'IDENTITE DES AUTEURS PRESUMES DE CERTAINES INFRACTIONS COMMISES SUR LE DOMAINE DES CHEMINS DE FER.

BETREFT : MEDEDELING AAN DE N.M.B.S. DOOR DE POLITIEDIENSTEN VAN DE IDENTITEIT VAN DE SLACHTOFFERS VAN VERMOEDELIJKE WANHOOPSDADEN EN VAN DE IDENTITEIT VAN DE VERMOEDELIJKE DADERS VAN BEPAALDE MISDRIJVEN GEPLEEGD OP HET SPOORWEGDOMEIN.

I. Communication à la S.N.C.B. par la police des données d'identité des victimes d'actes présumés de désespoir.

Les services de police sont amenés à constater des actes présumés de désespoir commis sur le domaine de la Société nationale des chemins de fer belges (S.N.C.B.).

Le service juridique de cette société de transport public souhaite disposer de l'identité et de l'adresse de l'auteur de ces actes afin de pouvoir prendre contact avec leurs proches.

Il est de l'intérêt de ces derniers que la S.N.C.B. puisse s'adresser rapidement à eux pour les informer du dommage subi suite à l'acte de désespoir. Cela leur permettra d'une part, de faire intervenir, le cas échéant, la compagnie d'assurances de la responsabilité civile, et d'autre part, d'obtenir un règlement plus rapide de la succession de la personne décédée (déclaration de succession, acceptation ou non de la succession, etc.).

Ne pas autoriser une communication rapide de ces renseignements à la S.N.C.B. aurait d'ailleurs pour effet de la reporter à la clôture de l'information pénale ou de l'instruction, avec pour conséquence de ranimer les souffrances morales des proches et, dans certains cas, de compliquer le règlement financier de la dette.

Toutefois, dans le souci de préserver la vie privée des victimes et de leurs proches, il convient que ces renseignements ne soient communiqués qu'à un seul et même service de la S.N.C.B. et que cette dernière agisse avec toute la discrétion, la prudence et la délicatesse requises compte tenu du drame vécu et de l'existence d'une information ou d'une instruction non encore clôturée.

I. Mededeling door politie van identiteitsgegevens van de slachtoffers van vermoedelijke wanhoopsdaden aan de N.M.B.S.

De politiediensten dienen vaststellingen te doen met betrekking tot vermoedelijke wanhoopsdaden gepleegd op het domein van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (N.M.B.S.).

De juridische dienst van deze openbare vervoersmaatschappij wenst te kunnen beschikken over de identiteit en het adres van de slachtoffers van deze daden, teneinde hun nabestaanden te kunnen contacteren.

Het is in het belang van de nabestaanden van de slachtoffers dat de N.M.B.S. zich spoedig tot hen kan richten teneinde hen op de hoogte te brengen van de ingevolge de wanhoopsdaad geleden schade. Dit zal hen enerzijds in staat stellen om, indien nodig, een beroep te doen op de verzekeringsmaatschappij die de burgerrechtelijke aansprakelijkheid dekt, en om, anderzijds, de nalatenschap van de overleden persoon vlugger af te handelen (de aangifte van nalatenschap, het al dan niet aanvaarden ervan, enz.).

Het niet instemmen met een spoedige mededeling van deze gegevens aan de N.M.B.S., zou overigens tot gevolg hebben dat dit pas zal gebeuren na het afsluiten van het opsporingsonderzoek of het gerechtelijk onderzoek, wat het morele leed van de nabestaanden opnieuw zal opwekken en, in bepaalde gevallen, de financiële regeling van de schuld zal bemoeilijken.

Teneinde evenwel de persoonlijke levenssfeer van de slachtoffers en hun nabestaanden te vrijwaren, is het wenselijk dat deze gegevens slechts worden medegedeeld aan één en dezelfde dienst van de N.M.B.S., en dat deze laatste, rekening houdend met de dramatische omstandigheden en het bestaan van een opsporingsonderzoek of gerechtelijk onderzoek dat nog niet werd afgesloten, zich ertoe verbindt om in alle discretie, en met de nodige omzichtigheid en tact te handelen.

C'est pourquoi, sur la demande écrite qui lui sera adressée par le service Staff Affaires Juridiques de la SNCB (Bureau AJ.002 – Négociations à l'amiable, Section 28, rue de France, 85 à 1060 Bruxelles), le service de police ayant procédé aux constations et à l'identification de l'auteur de l'acte de désespoir communiquera par écrit à ce service l'identité et l'adresse de cette personne.

Om deze reden zal de politiedienst, die de vaststellingen heeft verricht en instaat voor de identificatie van het slachtoffer van de wanhoopsdaad, na ontvangst van een schriftelijk verzoek dat tot hem zal worden gericht door de Stafdienst Juridische Zaken van de N.M.B.S. (Bureau JZ.002 – Minnelijke Regelingen, Sectie 28, Frankrijkstraat 85, 1060 Brussel), deze laatstgenoemde dienst schriftelijk de identiteit en het adres van deze persoon mededelen.

II. Communication à la S.N.C.B. par la police des données d'identité des auteurs présumés de certaines infractions.

Il est possible que les constatations de défaut de titre de transport valable commis par des passagers ou d'autres infractions (graffitis, empêcher la fermeture des portes du train, refus de s'identifier, certains voies de fait sur les quais ou dans les trains, etc.[1]) ne soient pas effectuées par des agents de police, mais bien par des agents assermentés de la S.N.C.B. (accompagnateurs de train, contrôleurs ou autre personnel compétent comme les agents du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire[2]) ou

II. Mededeling door politie van identiteitsgegevens van de vermoedelijke daders van bepaalde misdrijven aan de N.M.B.S.

De mogelijkheid bestaat dat de vaststellingen van het rijden door passagiers zonder geldig vervoersbewijs of andere misdrijven (graffiti, het belemmeren dat de treindeuren zich sluiten, weigeren zich te identificeren, bepaalde feitelijkheden op de perrons of treinen, enz. ...) niet door politieambtenaren gebeuren maar wel door, hetzij de beëdigde ambtenaren van de N.M.B.S. (treinbegeleiders, controleurs of ander bevoegd personeel zoals de agenten van de spoorweginfrastructuurbeheerder), hetzij de

[1] L'arrêté royal du 20 décembre 2007 portant règlement de police sur les chemins de fer, qui exécute la loi du 25 juillet 1891 révisant la loi du 15 avril 1843 sur la police des chemins de fer, prévoit une série d'obligations/interdictions s'adressant soit à quiconque se trouvant dans ou sur l'infrastructure ferroviaire, soit au voyageur. Ainsi, il peut être renvoyé à l'article 3 de l'A.R. précité, qui stipule qu'il est interdit :

1° d'empêcher, d'entraver, de ralentir ou de mettre en danger le trafic ferroviaire de quelque manière que ce soit;

2° d'induire en erreur les personnes chargées de l'exploitation de l'infrastructure ferroviaire ou d'une entreprise ferroviaire, soit en imitant, en commandant ou en utilisant des signaux de service, soit en donnant de faux signaux d'alarme;

3° d'immobiliser ou de garer des véhicules ou de déposer des objets de quelque nature que ce soit, à un endroit où ils entravent, soit le passage aisé des véhicules ferroviaires ou le fonctionnement normal de l'infrastructure ferroviaire ou de ses composantes, soit la vue sur les signaux de la voie ferrée, sauf autorisation écrite et préalable du gestionnaire de l'infrastructure qui en décide en fonction de la sécurité du trafic ferroviaire;

4° de souiller, de détruire ou d'endommager de quelque manière que ce soit l'infrastructure ferroviaire ou les véhicules ferroviaires;

5° d'apposer des signes ou des images sur ou dans les gares, l'infrastructure ferroviaire ou les véhicules ferroviaires, sans autorisation écrite et préalable, selon le cas, du gestionnaire de la gare, du gestionnaire de l'infrastructure ou de l'entreprise ferroviaire qui en assure la gestion.

[1] Het Koninklijk besluit van 20 december 2007 houdende reglement van de politie op de spoorwegen die de wet van 25 juli 1891 houdende herziening der wet van 15 april 1843, op de politie der spoorwegen uitvoert voorziet een reeks van verplichtingen/verboden die zich richten tot hetzij eenieder die zich in of op de spoorwegeninfrastructuur bevindt, hetzij tot de treinreiziger. Zo kan verwezen worden naar artikel 3 van voornoemd K.B. waaruit blijkt dat het verboden is :

"1° het spoorverkeer op enige wijze te beletten, te hinderen, te vertragen, of in gevaar te brengen;

2° de personen belast met de exploitatie van de spoorweginfrastructuur of van een spoorwegonderneming te misleiden, hetzij door dienstseinen na te bootsen, te bedienen of te gebruiken, hetzij door valse noodseinen te geven;

3° voertuigen te laten stilstaan of parkeren en voorwerpen van enigerlei aard neer te leggen, op een plaats waar zij de gemakkelijke doorgang van de spoorvoertuigen of de normale werking van de spoorweginfrastructuur of onderdelen ervan hinderen, of het zicht op de seinen van de spoorweg belemmeren, behoudens schriftelijke en voorafgaandelijke toestemming van de infrastructuurbeheerder die oordeelt volgens de veiligheid van het spoorverkeer;

4° op enigerlei wijze de stations, de spoorweginfrastructuur of de spoorvoertuigen te bevuilen, te vernielen of te beschadigen;

par les agents de sécurité assermentés de Securail.[3]

Dans ce cas, un problème peut se poser si le suspect refuse de s'identifier (ou de se faire identifier) ; il est alors fait appel aux services de police (soit la police locale, soit la police des chemins de fer)[4]. Il y avait toutefois, depuis quelque temps, un certain doute juridique quant à la question de savoir s'il existe des obstacles légaux à la communication susmentionnée de données d'identité par les services de police à la S.N.C.B.

Il est important en l'espèce d'établir que l'agent assermenté de la S.N.C.B.[5]:

– peut constater des délits[6] par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire[7] ;

beëdigde veiligheidsagenten van Securail.[3]

Een probleem kan zich in dat geval stellen wanneer de verdachte weigert zich te (laten) identificeren, in welk geval beroep wordt gedaan op de politiediensten (hetzij de lokale politie, hetzij de spoorwegpolitie)[4]. Sedert enige tijd bestond er echter enige juridische twijfel nopens het al dan niet bestaan van wettelijke belemmeringen voor de bovenvermelde gegevensoverdracht van identiteitsgegevens door de politiediensten aan de N.M.B.S.

In deze is het belangrijk vast te stellen dat de beëdigde ambtenaar van de N.M.B.S.[5]:

– wanbedrijven[6] kan vaststellen met een proces-verbaal dat bewijskracht heeft tot bewijs van het tegendeel[7];

5° tekens of afbeeldingen op of in de stations, de spoorweginfrastructuur of de spoorvoertuigen aan te brengen, zonder de schriftelijke en voorafgaandelijke toestemming, naar het gelang het geval, van de stationbeheerder, de infrastructuubeheerder of de spoorwegonderneming die deze zaken beheert." Verder kan verwezen worden naar artikel 11, 12, 13 en 17 voor wat de reizigers betreft en artikel 15 voor eenieder.

[2] V. Loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire (M.B., 23.01.2007) et l'arrêté royal du 10 janvier 2010 attribuant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire, chargé de contrôler l'application de divers lois et règlements en matière de transport ferroviaire (M.B., 01.02.2010).

[2] Zie Wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur (B.S., 23.01.2007) en het K.B. van 10 januari 2010 tot toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan sommige agenten van de spoorweginfrastructuurbeheerder die belast worden met de controle op de naleving van diverse wetten en reglementen inzake spoorvervoer (B.S., 02.02.2010).

[3] À l'avenir, s'ajouteront peut-être encore à cette liste d'autres membres du personnel de la SNCB, tels que le personnel de gare. Dans ce cas, la circulaire leur sera également applicable.

[3] In de toekomst zal daar wellicht ook nog ander personeel van de NMBS bijkomen zoals het personeel in de stations, in welk geval de omzendbrief ook op hen toepasselijk is.

[4] Généralement, il est tout d'abord fait appel aux membres du personnel de SECURAIL, afin de procéder à une identification sur une base volontaire. Toutefois, il arrive qu'aucune équipe de SECURAIL n'est disponible ou que les membres de ce service ne parviennent pas à procéder à l'identification.

[4] Meestal wordt eerst nog een beroep gedaan op de personeelsleden van SECURAIL om op vrijwillige wijze tot een identificatie over te gaan. Het komt evenwel voor dat hetzij geen ploeg van SECURAIL beschikbaar is, hetzij ook zij er niet in slagen tot identificatie over te gaan.

[5] Sont ici visés tant les membres du personnel de la S.N.C.B.-Holding, que de la SNCB et d'Infrabel.

[5] En daarmee worden zowel personeelsleden van de NMBS-holding, de NMBS als Infrabel bedoeld.

[6] Ainsi, sur la base de la lecture combinée de l'article 18 de l'A.R. du décembre 2007 portant règlement de police sur les chemins de fer, de l'article 3 de la loi du 12 avril 1835 concernant les péages et les règlements de police sur les chemins de fer et de l'article 1er de la loi du 6 mars 1818 concernant les peines à infliger pour les contraventions aux mesures générales d'administration intérieure, ainsi que les peines qui pourront être statuées par les règlements des autorités provinciales ou communales, voyager sans ticket est un délit puni d'une peine d'emprisonnement de huit à quatorze jours, assortie d'une amende allant de vingt-six à deux cents euros, ou d'une seule de ses peines uniquement.

[6] Zo is bijvoorbeeld het zwartrijden, op grond van een gecombineerde lezing van artikel 18 van het K.B. van 20 december 2007 houdende reglement van de politie op de spoorwegen, artikel 3 van de Wet van 12 april 1835 betreffende het tolgeld en de reglementen van de spoorwegpolitie en artikel 1 van de Wet van 6 maart 1818 betreffende de straffen uit te spreken tegen de overtreders van algemene verordeningen of te stellen bij provinciale of plaatselijke reglementen, een wanbedrijf bestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot veertien dagen en met geldboete van zes en twintig tot tweehonderd euro, of met één van die straffen alleen.

[7] Article 10 de la loi du 25 juillet 1981 révisant la loi du 15 avril 1843 sur la police des chemins de fer:

§ 1. Sans préjudice des compétences des agents de service de police, les membres du personnel statutaires de la S.N.C.B.-Holding, en ce compris ceux qui sont mis à disposition d'Infrabel et de la S.N.C.B. – à l'exclusion de ceux qui font partie du service interne de gardiennage – et les fonctionnaires de l'administration compétente pour le transport ferroviaire, désignés par

– peut effectuer des contrôles d'identité conformément à l'article 34 § 1er et § 4, alinéas 1er et 3 de la loi sur la fonction de police.[8] Conformément à l'article 34 § 1er de la LFP, ils doivent même contrôler l'identité de toute personne qui a commis une infraction (comme cela a été dit, voyager sans titre de transport valable constitue une infraction) ;

– identiteitscontroles kan doen conform artikel 34 §1 en §4, 1e en 3e lid Wet Politieambt.[8] Op grond van artikel 34 § 1 WPA moeten zij zelfs de identiteit controleren van éénieder die een misdrijf heeft gepleegd (het rijden zonder geldig vervoersbewijs is zoals gezegd een misdrijf);

L'article 17 de l'arrêté royal du 20 décembre 2007 portant règlement de police sur les chemins de fer dispose en outre que : « *Les*

Artikel 17 van het Koninklijk besluit van 20 december 2007 houdende reglement van de politie op de spoorwegen stelt bovendien: "*De*

---

le Roi et assermentés à cette fin, sont chargés de veiller au respect de la présente loi, de la loi du 12 avril 1835 concernant les péages et règlements de polices sur les chemins de fer et de leur arrêtés d'exécution.
Ils constatent les infractions aux dispositions des lois précitées et de leurs arrêtés d'exécution par des procès-verbaux faisant foi jusqu'a preuve du contraire.
§ 2. Les membres de personnel statutaires assermentés – nonobstant la société du Groupe S.N.C.B. à laquelle ils appartiennent – seront subordonnées aux membres de personnel statutaires de la S.N.C.B. Holding nommés par le Roi parmi ceux qui font partie du service qui est compétent pour la sécurité et la surveillance des chemins de fer.
§ 3. Ils transmettent leurs procès-verbaux au procureur du Roi compétent de l'arrondissement du domicile principal du contrevenant.
§ 4. Ils informent immédiatement les services de police compétents de toute autre infraction dont ils apprennent l'existence dans l'exercice de leurs fonctions.
§ 5. Ils prêtent serment devant le tribunal de première instance de l'arrondissement de leur siège de travail :
"Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge, et de remplir fidèlement les fonctions qui me seront conférées."
§ 6. Sans préjudice des compétences des autorités judiciaires, les membres du personnel statutaire assermentés – nonobstant la société du Groupe S.N.C.B. à laquelle ils sont mis à disposition – se conformeront sur le plan interne, pour l'exécution de leurs missions aux directives générales établies par les membres de personnel statutaires assermentés de la S.N.C.B. Holding désignés par le Roi conformément au § 2.

[7] Artikel 10 van de wet van 25 juli 1891 houdende herziening der wet van 15 April 1843, op de politie der spoorwegen:
§ 1. Onverminderd de bevoegdheden van de personeelsleden van de politiediensten, zien de door de Koning aangewezen en te dien einde beëdigde statutaire personeelsleden van N.M.B.S. Holding met inbegrip van die personeelsleden welke ze ter beschikking van Infrabel en van de N.M.B.S. stelt – maar met uitzondering van diegenen die deel uitmaken van de interne bewakingsdienst – en de ambtenaren van het Bestuur dat bevoegd is voor het spoorwegvervoer, toe op de naleving van deze wet, van de wet van 12 april 1835 rakende de tolrechten en de reglementen van politie nopens de ijzeren weg en van hun uitvoeringsbesluiten.
Zij stellen de misdrijven omschreven in de voornoemde wetten en uitvoeringsbesluiten vast bij processen-verbaal die gelden tot het bewijs van het tegendeel.
§ 2. De beëdigde statutaire personeelsleden – tot welke vennootschap van de N.M.B.S. Groep ze ook behoren – vallen onder het gezag van de door de Koning benoemde statutaire personeelsleden van de N.M.B.S. Holding, aangewezen onder de personeelsleden die deel uitmaken van de dienst die instaat voor de veiligheid en de bewaking van de spoorwegen.
§ 3. Zij zenden hun processen-verbaal tot aan de bevoegde procureur des Konings van het arrondissement waar de overtreder zijn hoofverblijfplaats heeft.
§ 4. Indien zij naar aanleiding van de uitoefening van hun bevoegdheden kennis krijgen van andere misdrijven lichten zij de bevoegde politiediensten hiervan onmiddellijk in.
§ 5. Zij leggen voor de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement van hun werkzetel volgende eed af :
"Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk en het mij toegekend ambt trouw waar te nemen."
§ 6. Onverminderd de bevoegdheid van de gerechtelijke overheden, zullen de beëdigde statutaire personeelsleden – aan welke vennootschap van de N.M.B.S. Groep ze ook ter beschikking gesteld zijn – zich op het interne vlak voor de uitvoering van hun opdrachten houden aan de algemene richtlijnen, opgesteld door de door Koning in § 2 aangewezen beëdigde statutaire personeelsleden van de N.M.B.S. Holding".

[8] Article 11 de la même loi : « Les agents visés à l'article 10 peuvent, dans le cadre de leurs compétences visées à l'article 10, procéder à des contrôles d'identité dans les cas et conformément à la procédure prévus à l'article 34, § 1er, et § 4, alinéas 1er et 3, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police ».

[8] Artikel 11 van dezelfde wet: "De personeelsleden bedoeld in artikel 10 kunnen binnen hun in artikel 10 bedoelde bevoegdheden overgaan tot identiteitscontroles in de gevallen en overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 34, § 1 en § 4, eerste en derde lid, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt".

voyageurs doivent montrer leur titre de transport et le remettre pour contrôle aux agents statutaires assermentés à chaque fois qu'ils le demandent. Les voyageurs doivent prouver leur identité lorsque cela est *nécessaire au contrôle de la régularité du titre de transport ou en l'absence de titre de transport ».* Il y a donc une obligation d'identification pour le voyageur. Le refus de respecter cette obligation d'identification constitue également un délit.[9]

Il faut admettre que les services de police portent assistance à la S.N.C.B., ou plus spécifiquement aux agents assermentés précités lorsque le suspect ne veut pas se faire identifier. Cette assistance de la police consiste alors à communiquer ces données d'identité, auxquelles les agents assermentés de la S.N.C.B. ont légalement accès, afin de permettre à ces derniers d'exercer leurs missions légales. Cette assistance trouve son fondement dans l'art. 46, alinéa 2 de la LFP.

En outre, étant donné qu'il s'agit de données d'identité entrant dans le cadre d'une information, et par référence à l'obligation imposée aux services de police en vertu de l'article 29 du Code d'instruction criminelle et de l'article 44/6 de la loi sur la fonction de police, il incombe également au procureur général, dans ce cas, de donner une autorisation générale de communication de données de la police à la S.N.C.B. sur la base de l'article 125 du tarif criminel.

Pour cette raison, et en application de l'article 125 du tarif criminel, en cas de constatation d'infractions par le personnel compétent de la S.N.C.B. et où la police porte assistance en vue de l'identification du suspect, après réception d'une demande qui sera adressée à la police par l'agent assermenté précité ou le service compétent de la S.N.C.B.[10], le service de police requis à cet effet communiquera par écrit l'identité et l'adresse de ces suspects. Cette communication se fera en principe dans les 5 jours ouvrables.

reizigers moeten hun vervoerbewijs vertonen en ter controle overhandigen aan de statutaire personeelsleden die beëdigd zijn telkens wanneer die daarom verzoeken. De reizigers moeten hun identiteit bewijzen wanneer dit noodzakelijk is voor de controle van de regelmaat van het vervoerbewijs of bij afwezigheid van vervoerbewijs". Er is dus een identificatieverplichting voor de reiziger. Ook de weigering die identificatieverplichting na te komen maakt een wanbedrijf uit.[9]

Men moet aannemen dat de politiediensten bijstand verlenen aan de N.M.B.S. of meer specifiek aan voormelde beëdigde ambtenaren wanneer de verdachte zich niet wil laten identificeren. Die bijstand van de politie bestaat er dan in deze identiteitsgegevens, waartoe de beëdigde ambtenaren van de N.M.B.S. wettelijk toegang hebben, over te maken, om deze laatste toe te laten hun wettelijke taken uit te oefenen. Deze bijstand vindt zijn grondslag in art. 46, 2e lid WPA.

Vermits het bovendien gaat om identiteitsgegevens die in een opsporingsonderzoek vervat liggen en met verwijzing naar de verplichting opgelegd aan de politiediensten op grond van artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering en 44/6 Wet Politieambt, komt het ook in deze gevallen aan de procureur-generaal toe een algemene toestemming van gegevensoverdracht vanuit de politie naar de N.M.B.S. toe te staan op grond van artikel 125 Tarief in Strafzaken.

Om deze reden en in toepassing van artikel 125 Tarief in Strafzaken, zal, bij de vaststelling van misdrijven door het daartoe bevoegde personeel van de N.M.B.S. en waarbij de politie in bijstand komt met het oog op de identificatie van de verdachte, na ontvangst van een verzoek dat tot de politie zal worden gericht door voormelde beëdigde ambtenaar of bevoegde dienst van de N.M.B.S.[10], de daartoe aangezochte politiedienst schriftelijk de identiteit en het adres van deze verdachten mededelen. Deze mededeling zal principieel binnen de 5 werkdagen gebeuren.

---

[9] Cf. article 18 de l'A.R. du décembre 2007 portant règlement de police sur les chemins de fer .

[9] Cf. artikel 18 van het KB van 20 december 2007 houdende reglement van de politie op de spoorwegen.

[10] Cette demande peut être effectuée par écrit, oralement, par courriel, etc., pour autant qu'il soit établi qu'elle émane d'un membre du personnel compétent de la SNCB.

[10] Dat verzoek kan schriftelijk, mondeling, per e-mail, enz…gebeuren voor zover maar vaststaat dat het verzoek uitgaat van het bevoegde NMBS-personeel.

III. Communication à la S.N.C.B. par la police de certaines données d'identité dans d'autres cas

Toute autre demande d'accès ou de copie du dossier sera traitée suivant les règles prévues par l'article 125 du tarif criminel et devra être adressée au procureur du Roi.

III. Mededeling door politie van bepaalde identiteitsgegevens aan de N.M.B.S. in andere gevallen

Ieder ander verzoek tot inzage of afschrift van het dossier zal worden behandeld in overeenstemming met de voorschriften van artikel 125 van het Tarief in Strafzaken en dient te worden gericht aan de procureur des Konings.

Bruxelles, le 11 mai 2010

Le procureur général près la cour d'appel à Liège, Président du Collège des procureurs généraux,

Brussel, 11 mei 2010

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik, voorzitter van het College van Procureurs-generaal,

Cédric VISART de BOCARMÉ

Le procureur général près la cour d'appel à Gand,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent,

Frank SCHINS

Le procureur général près la cour d'appel à Mons,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen,

Claude MICHAUX

Le procureur général près la cour d'appel à Anvers,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen,

Yves LIÉGEOIS

Le procureur général près la cour d'appel à Bruxelles,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel,

Marc de le COURT